

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِيَطْغَىٰ أَنْ رَآهُ اسْتَغْنَىٰ

Nay! Verily, man does transgress all bounds (in disbelief and evil deed, etc.).

Because he considers himself self-sufficient.

Al 'Alaq

(The Clot)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١)

1. Read! In the Name of your Lord, Who has created (all that exists),

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢)

2. Has created man from a clot (a piece of thick coagulated blood).

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣)

3. Read!

And your Lord is the Most Generous,

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤)

4. Who has taught (the writing) by the pen.

[the first person to write was Prophet Idrees (Enoch)]

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)

5. Has taught man that which he knew not.

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِيَطْغَىٰ (٦)

6. Nay!

Verily, man does transgress all bounds (in disbelief and evil deed, etc.).

أَنْ رَآهُ اسْتَغْنَىٰ (٧)

7. Because he considers himself self-sufficient.

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ (٨)

8. Surely! Unto your Lord is the return.

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ (٩)

9. Have you (O Muhammad SAW) seen him (i.e. Abû Jahl) who prevents,

عَبْدًا إِذَا صَلَّى (١٠)

10. A slave (Muhammad SAW) when he prays?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى (١١)

11. Tell me, if he (Muhammad SAW) is on the guidance (of Allâh)?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى (١٢)

12. Or enjoins piety?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى (١٣)

13. Tell me if he (the disbeliever, Abû Jahl) denies (the truth, i.e. this Qur'ân), and turns away?

أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى (١٤)

14. Knows he not that Allâh does see (what he does)?

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ (١٥)

15. Nay!

If he (Abû Jahl) ceases not, We will catch him by the forelock,

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ (١٦)

16. A lying, sinful forelock!

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ (١٧)

17. Then, let him call upon his council (of helpers),

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ (١٨)

18. We will call the guards of Hell (to deal with him)!

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ (١٩)

19. Nay!

(O Muhammad SAW)! Do not obey him (Abû Jahl).

Fall prostrate and draw near to Allâh!

